

董事局宴請中醫服務單位同事暨
東華三院黃大仙醫院－香港浸會大學
王李名珍中醫藥臨床研究服務中心20周年晚宴

Dinner for Staff of Chinese Medicine Service Units cum
20th Anniversary Dinner of TWGHs Wong Tai Sin Hospital –
Hong Kong Baptist University Sophia Wang Chinese Medicine
Clinical Research and Services Centre hosted by Board of Directors

韋浩文主席感謝中醫服務單位同事的辛勤工作。
Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman, expressed his gratitude for the hard work of the Chinese Medicine Service Unit staff.



董事局成員、高級職員與中醫服務單位同事合照
Group photo of the Board Members, Senior Staff, and the staff of Chinese medicine services

本院董事局宴請中醫服務單位同事以感謝他們一直為市民提供專業而全面的中醫服務；同時慶祝東華三院黃大仙醫院－香港浸會大學王李名珍中醫藥臨床研究服務中心成立20周年。

The Dinner was hosted by the Board of Directors to appreciate the professional and comprehensive services provided by the Chinese medicine services staff for the public. Meanwhile, it was also held to celebrate the 20th anniversary of TWGHs Wong Tai Sin Hospital – Hong Kong Baptist University Sophia Wang Chinese Medicine Clinical Research and Services Centre.

生活與工作平衡月2023
Work-Life Balance Month 2023

東華三院連續第9年舉辦該活動以提倡員工身心靈健康。本院安排「伸展運動」和「沙畫」工作坊等減壓活動，分享一系列健康生活小貼士及派發「東華·家」迷你雨傘予本院全體同事，鼓勵實踐生活與工作平衡。

TWGHs has been organising the Event for the 9th consecutive year, as it aims to promote the physical, mental, and spiritual wellness of our employees. The Group has arranged stress-releasing activities such as sand painting workshops and stretching exercise classes, published a series of healthy lifestyle tips, and distributed a "Tung Wah+ Mini Umbrella" to all staff, as part of its drive to encourage work-life balance.



韋浩文主席（左上）、何猷啟副主席暨人力資源委員會主任委員（右上）、張業維總經理暨人力資源委員會副主任委員（左下）及行政總監蘇祐安先生（右下）於活動開展儀式上參與沙畫創作。
Mr. WAI Ho Man, Herman (top left), the Chairman, Mr. HO Yau Kai, Orlando (top right), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, Mr. CHEUNG Yip Wai, Daniel (bottom left), Director cum Vice-Chairman of the Human Resources Committee and Mr. SU Yau On, Albert (bottom right), Chief Executive, made their sand paintings at the Kick-off Ceremony.



韋浩文主席（右）及鄧明慧副主席（左）為龍舟「點睛」，祈願新一年龍舟訓練和賽事平安順利。
Mr. WAI Ho Man, Herman (right), the Chairman, and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left), Vice-Chairman, dotted the eyes for the dragon boats, as they wished safety and smoothness for the coming year's practice and competition.

董事局成員參與開展儀式為龍舟隊打氣。Board Members rendered full support to the Dragon Boat Team at the Kick-off Ceremony.



董事局成員拍攝宣傳短片以示支持。
The Board Members made a public appeal in the promotional video as a gesture of support.



總部同事獲派發減壓蔬果，以緩解壓力。
Stress relief squishy fruits and vegetables were distributed to staff of the Administration Headquarters, helping them to release pressure.

東華三院員工龍舟隊集訓開展儀式
TWGHs Staff Dragon Boat Team
Kick-off Ceremony for Training

為祈求新一年集訓及比賽期間風調雨順，韋浩文主席帶領一眾董事局成員及高級職員主持參神儀式，為龍舟「點睛」，象徵新一屆龍舟之旅正式啟航，更和龍舟隊一同完成扒龍舟啟動禮，展現團隊合作精神。

To wish for smooth training and victories in the coming year, Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman, accompanied by Board Members and senior staff, officiated at a worship ritual by eye-dotting the dragon boats designated to set sail for the new year's training and competitions. They also rowed the dragon boats along with the Dragon Boat Team as a demonstration of team spirit.

出席石壁監獄證書頒發典禮

Attendance at the Certificate Presentation Ceremony
at Shek Pik Prison

韋浩文主席到懲教署轄下石壁監獄擔任主禮嘉賓，並頒發學業證書予93名在囚人士，以肯定他們在學業進修上的努力及取得的成果。

Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman, paid a visit to Shek Pik Prison of the Correctional Services Department (CSD), where he acted as an officiating guest, and presented certificates to 93 persons in custody in recognition of their study efforts and academic achievements.



韋浩文主席（右五）表示，東華三院非常支持懲教署的更生工作，鼓勵在囚人士持續進修，以助日後重返社會。
Mr. WAI Ho Man, Herman (right 5), the Chairman, wholeheartedly endorsed on behalf of TWGHs the rehabilitation work of the CSD in encouraging person in custody to continue their studies for the preparation of reintegration into the society.